



Enrollment Agreement 入学协议

Please enroll the student(s) listed on this agreement for the 2018 - 2019 academic year. We/I agree to pay annual tuition plus all other applicable fees as stipulated in the Fees Schedule and in accordance with the General Terms and Conditions.

请把以下报名的学生列入 2018 - 2019 学年度入学协议中。我/我们愿意遵照乐盟国际学校的收费标准和入学规则中各项适用条例以及条款规定，支付每年学费以及其它费用。

Tuition Refund Conditions 学费退费规定

- Before 30 April 2018 - Full refund
- Before 1 July 2018 - Full refund less the deposit 20,000RMB
- Between 1 July and 14 August 2018 - Full refund less 25,000RMB
- If a pupil is enrolled after 1 October, no refund will be available for early withdrawal.
- Leaving in the middle of the academic year - 30 days (excluding holiday) notice of withdrawal in writing must be given to admissions office or 30 school days' fees will be payable in lieu of notice. The tuition fee will be charged as below.
- 2018 年 4 月 30 日前 - 全额退还学费
- 2018 年 7 月 1 日前 - 扣除 2 万元学位保证金后退还剩余学费
- 2018 年 7 月 1 日至 8 月 14 日 - 扣除 2.5 万元费用后退还剩余学费
- 10 月 1 日之后入学的学生，如果中途退学不退还任何学费
- 中途退学 - 提前 30 天（不包括假日）书面通知学校招生部，否则需支付等同于 30 天的学费费用。学校将根据离校日期按比例收取学费。

	Departure during Semester 1 第一学期结束前退学	Departure between 1st day of Semester 2 and 1 March 在第二学期开始到 3 月 1 日之间退学	After 1 March 3 月 1 日之后
Tuition fee charge 收取学费标准	Charge of 50% of the annual fee. 收取全年学费 50% 的费用	Charge of 70% of the annual fee. 收取全年学费 70% 的费用	Charge of 100% of the annual fee. 收取 100% 全年学费

I hereby acknowledge having read and accept without reservation; and agree to take full responsibility for any loss associated with any failure to meet Léman International School's General Terms and Conditions.

本人已仔细阅读并理解乐盟国际学校《入学规则》的含义，同意在本人子女就读乐盟国际学校期间遵守规则约定，如有违反，愿承担本规则约定责任及一切损失。

Student Name(s) _____ Grade(s) _____
 学生姓名：_____ 学生年级：_____

Parent/ Legal Guardian Name(s) _____ and _____
 家长/法定监护人姓名：_____ 和 _____

Parent/ Legal Guardian Signature (s) _____ and _____
 家长/法定监护人签字：_____ 和 _____

Date _____
 日期：_____